

VERMEIREN

Gemini 2

INSTRUKCJA OBSŁUGI





Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: C, 2014-09

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.

© N.V. Vermeiren N.V. 2014

Spis treści

Wstęp	2
1 Opis produktu	3
1.1 Przeznaczenie	3
1.2 Parametry techniczne	4
1.3 Elementy składowe	5
1.4 Akcesoria	6
1.5 Objasnienie symboli	6
1.6 Zasady bezpieczenstwa	7
2 Sposob uzycia	7
2.1 Przenoszenie wozka inwalidzkiego	8
2.2 Montaz i demontaz wozka inwalidzkiego	8
2.3 Zakladanie i zdejmowanie tylnych kol	9
2.4 Skladanie / Rozkladanie ramy	9
2.5 Obsluga hamulca	10
2.6 Klin do odwodzenia (B22)	11
2.7 Pasy bezpieczenstwa	11
2.8 Wsiadanie i zsiadanie z wozka inwalidzkiego	12
2.9 Prawidlowa pozycja w wozku inwalidzkim	12
2.10 Jazda na wozku inwalidzkim	12
2.11 Poruszanie sie po powierzchniach pochylych	13
2.12 Pokonywanie progow lub kraweznikow	13
2.13 Transport w samochodzie	14
2.14 Transport w innych pojazdach	15
3 Montaz i regulacja	15
3.1 Narzedzia	15
3.2 Sposob dostawy	15
3.3 Regulacja glębokości siedziska wozka Gemini 2 32	16
3.4 Regulacja glębokości siedziska wozka Gemini 2 40	16
3.5 Podnózek wozka Gemini 2 (szerokość siedziska 32)	17
3.6 Podnózek wozka Gemini 2 (szerokość siedziska 40)	19
3.7 Oparcie	20
3.8 Siedzisko	22
3.9 Stabilizatory boczne (peloty)	25
3.10 Wymiana opon	27
4 Konserwacja	28



Wstęp

Przede wszystkim pragniemy Państwu podziękować za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli, dokonując wyboru jednego z naszych wózków inwalidzkich.

Wózki inwalidzkie Vermeiren są konstruowane na podstawie wieloletnich badań i doświadczenia. W procesie projektowania szczególną uwagę poświęcono łatwości użycia i solidności.

Na szacowaną żywotność wózka inwalidzkiego olbrzymi wpływ ma konserwacja oraz pielęgnacja wózka.

Niniejsza instrukcja pomoże Państwu zapoznać się z obsługą wózka.

Postępowanie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi obsługi i konserwacji stanowi zasadniczy warunek gwarancji.

Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla aktualny stan produktu. Firma Vermeiren zastrzega sobie jednak prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku dostosowania lub wymiany wcześniej dostarczonych modeli.

W razie jakichkolwiek pytań prosimy kontaktować się ze sprzedawcą.

1 Opis produktu

1.1 Przeznaczenie

Wózek jest przeznaczony dla dzieci z niepełnosprawnością lub zaburzeniem czynności ruchu na skutek uszkodzenia mózgu.

Wózek jest zaprojektowany do transportu jednego dziecka.

Wózek przeznaczony jest do użycia wewnątrz jak i na zewnątrz budynków pod nadzorem opiekuna.

Wózek Gemini 2 może być pchany przez opiekuna lub rodzica.

Modułowa konstrukcja pozwala na dopasowanie wózka do potrzeb dziecka. Wraz z szeroką gamą dostępnych kolorów ram i tapicerek Gemini 2 zapewni fizyczne i psychiczne wsparcie dla Państwa dziecka.

W celu dostosowania produktu do indywidualnych wymagań, należy uwzględnić następujące warunki:

- rozmiary i masę ciała,
- stan fizyczny i psychiczny;
- warunki mieszkaniowe;
- otoczenie

Z wózka należy korzystać wyłącznie na powierzchniach, na których wszystkie cztery koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający, aby odpowiednio napędzać koła.

Należy przećwiczyć pokonywanie przeszkód (np. krawężników) oraz korzystanie z wózka na nierównych powierzchniach (kostkach brukowych itp.), pochyłościach i zakrętach.

Wózka nie należy wykorzystywać w roli drabiny, nie służy on również do transportu ciężkich lub gorących przedmiotów.

Podczas użytkowania na matach, dywanach lub luźnych przykryciach podłogowych może dojść do uszkodzenia powierzchni wykładzinowej.

Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Vermeiren.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Postępowanie zgodnie z instrukcją użytkownika oraz instrukcją konserwacji stanowi zasadniczy warunek gwarancji.

1.2 Parametry techniczne

Parametry techniczne podane poniżej opisują wózek inwalidzki w konfiguracji standardowej. Jeśli użytkownik korzysta z innych podnóżków lub innych akcesoriów, wartości będą się różnić.

Producent	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout	
Typ	Ręczny wózek inwalidzki	
Model	Gemini 2	
Opis	Gemini 2 32	Gemini 2 40
Maksymalna waga użytkownika	35 kg	50 kg
Szerokość użytkowa siedziska	320 mm	400 mm
Szerokość całkowita (zależna od modelu)	620 mm	690 mm
Długość całkowita (podnóżek rozłożony, oparcie w pozycji leżącej)	1150 mm	1250 mm
Długość całkowita (podnóżek złożony, oparcie w pozycji siedzącej)	950 mm	910 mm
Długość po złożeniu	820 mm bez tylne koła: 800 mm	930 mm bez tylne koła: 920 mm
Szerokość po złożeniu	620 mm bez tylne koła: 600 mm	690 mm bez tylne koła: 680 mm
Wysokość po złożeniu	460 mm bez tylne koła: 350 mm	560 mm bez tylne koła: 460 mm
Wysokość całkowita (w tym drążek poprzeczny)	1180 mm	1220 mm
Waga całkowita	± 18 kg	± 27 kg
Waga najcięższej części	Siedziska: ± 8,20 kg	Siedziska: ± 13,70 kg
Waga części, które można zdemontować lub zdjąć.	Koła napędowe (tylnie): 1 kg / Piecie; Dolna rama: 7,80 kg	Koła napędowe (tylnie): 1 kg / Piecie; Dolna rama: 11,30 kg
Stabilność statyczna przy pochyłości	10° (w konfiguracji standardowej)	
Stabilność statyczna pod górę	10° (w konfiguracji standardowej)	
Stabilność statyczna w poprzek	10° (w konfiguracji standardowej)	
Zdolność pokonywania przeszkód	40 mm (przy prawidłowym siedzeniu)	
Kąt nachylenia siedziska	-19° - +20°	-25 - +22°
Głębokość użytkowa siedziska	300 - 360 mm	380 - 430 mm
Wysokość przedniej krawędzi siedziska	510 mm (bez poduszkę)	510 mm (bez poduszkę)
Kąt nachylenia oparcia	45°	40°
Wysokość oparcia	520 - 640 mm	650 - 780 mm
Odległość siedziska od podnóżka	250 mm - 340 mm	315 - 400 mm
Kąt pomiędzy siedziskiem a podnóżka	2,5° - 85,5°	3° - 88°
Kąt nachylenia podpórek pod stopy	-17° - +23°	-11,5° - +14°
Odległość siedziska od podłokietnika	200 mm	200 mm
Przednia pozycja podłokietnika	280 - 340 mm	340 mm
Wsporniki boczne głowy	160 - 210 mm	160 - 210 mm
Średnica obręczy	Nie dotyczy	
Pozycja osi w poziomie (odchyl)	230 mm	150 mm
Minimalna średnica skrętu	1200 mm (złożony płyta podnóżka) 1480 mm (rozłożony płyta podnóżka)	1620 mm (złożony płyta podnóżka) 1850 mm (rozłożony płyta podnóżka)

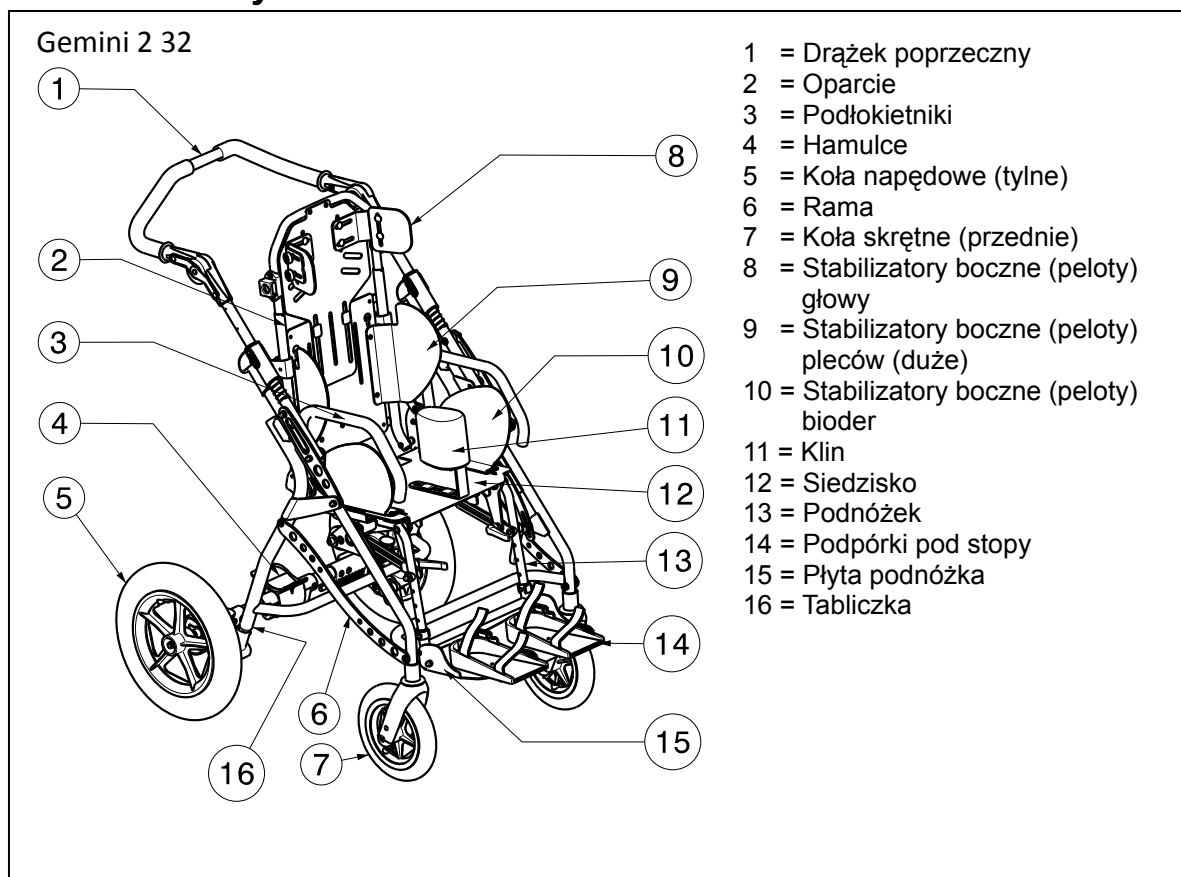
Średnica kół tylnych PU	290 mm x 60 mm	
Ciśnienie w oponach, koła tylne (napędowe) (dotyczy opon pompowanych)	Maksymalnie 2,5 bara	
Średnica kół skrętnych PU	200 mm x 50 mm	
Ciśnienie w oponach, koła skrętne (napędowe) (dotyczy opon pompowanych)	Maksymalnie 2,5 bara	
Zmiana kierunku siedziska	Tak	Tak
Temperatura przechowywania i użytkowania	+ 5 °C	+ 41 °C
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	30%	70%
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych. Tolerancja pomiaru ± 15 mm / 1,5 kg / °		

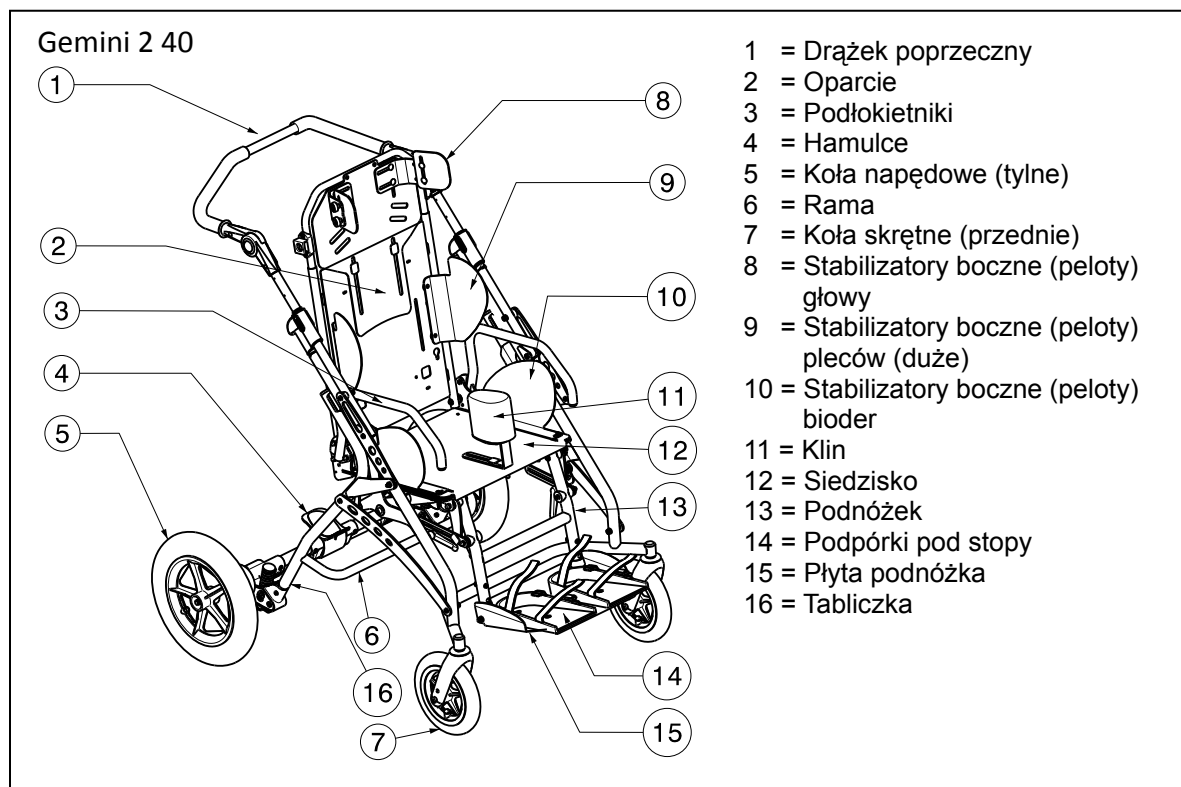
Tabela 1: Parametry techniczne Gemini 2

Wózek inwalidzki spełnia wymogi następujących norm:

ISO 7176-8: Wymogi i metody testowania sił działających w bezruchu, przy uderzeniu oraz zmęczeniu materiału.

1.3 Elementy składowe





1.4 Akcesoria

Dla modelu Gemini 2 dostępne są następujące akcesoria:

- **Składana osłona**
To wyposażenie dodatkowe zwiększa komfort korzystania z wózka Gemini 2. Do mocowania osłony są przeznaczone specjalne otwory w ramie wózka Gemini 2. Wystarczy zablokować końce osłony w tych otworach. Zależnie od potrzeb osłona może być otwarta albo zamknięta.
- **Stolik**
- **Barierka**
- **Pasy bezpieczeństwa**
- **Małe stabilizatory boczne**

Oferujemy szeroką gamę przydatnych dodatkowych elementów do wózka Gemini 2, zwiększających komfort korzystania z niego oraz jego użyteczność. Więcej informacji o ofercie udziela sprzedawca.

1.5 Objaśnienie symboli



Waga maksymalna



Użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków



Maks. bezpieczne nachylenie



Deklaracja CE



Oznaczenie typu



Nie nadaje się do użytku jako fotel w pojeździe silnikowym

1.6 Zasady bezpieczeństwa

- ⚠ By zapobiec urazom i/lub uszkodzeniom wózka należy upewnić się, że żadne przedmioty i/lub części ciała nie utknęły w kół jezdnych.
- ⚠ Przed wsiadaniem do wózka Gemini 2 i wysiadaniem z niego powinien być włączony centralny hamulec.
- ⚠ Podczas siadania na wózek inwalidzki oraz zsiadania z niego nie wolno stawać na płycie podnóżka. Należy je wcześniej podnieść do góry.
- ⚠ Należy sprawdzić wpływ zmiany środka ciężkości na działanie wózka, na przykład podczas jazdy po pochyłych nawierzchniach, przy bocznych przechyłach lub przy omijaniu przeszkód. Opiekun powinien udzielić pomocy.
- ⚠ Przy chęci podniesienia przedmiotu (leżącego przed wózkiem, z boku lub z tyłu wózka), nie powinno przechylać się zbyt daleko by uniknąć przewrócenia na skutek przesunięcia środka ciężkości.
- ⚠ Przejeżdżając przez drzwi, łuki itd. należy upewnić się czy mamy po obu stronach wystarczającą ilość miejsca, dzięki czemu unikniemy przytrzaśnięcia dłoni lub rąk jak również uszkodzenia wózka.
- ⚠ Należy korzystać z wózka w oparciu o podane zasady. Przykładowo nie należy dopuszczać do niekontrolowanego uderzania o przeszkody (stopnie, krawężniki, futryny itd.). Nie należy również dopuszczać, aby wózek spadł ze stopni. Producent nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane przez przeciążenie, zderzenie lub inne niewłaściwe sposoby użycia.
- ⚠ Korzystanie ze schodów może być dopuszczone pod warunkiem, że odbywa się przy asyście osoby towarzyszącej. Jeżeli takie wyposażenie jak podjazdy lub windy są dostępne należy ich używać.
- ⚠ Poruszając się po drogach publicznych podlegamy zasadom kodeksu drogowego.
- ⚠ Poruszając się wózkiem na zewnątrz należy uzależnić to od warunków pogodowych i ruchu drogowego.
- ⚠ Transportując wózek nigdy nie należy go chwytać za ruchome części (podnóżka, tylne koła, itd.), ale wyłącznie części stałe obramowania.
- ⚠ Żeby być lepiej widocznym podróżując po zmroku należy ubrać możliwie najbardziej jaskrawe ubrania lub ubrania z odblaskami. Trzeba się również upewnić, że odblaski po bokach i z tyłu wózka są dobrze widoczne.
- ⚠ Należy uważać na wszelkie źródła zaproszenia ognia (papierosy, pochodnie, zapalniczki itd.) które mogą zapalić siedzisko i oparcie.
- ⚠ Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia.
- ⚠ Należy sprawdzić, czy głębokość profilu i ciśnienie napompowania opon są właściwe.
- ⚠ Należy używać tylko takiego wózka Gemini 2, który został wyregulowany odpowiednio do wagi i wzrostu dziecka.
- ⚠ Wózka Gemini 2 nie można przechylać za bardzo do tyłu, ponieważ na skutek zmiany środka ciężkości mógłby się on przewrócić do tyłu.
- ⚠ Osoba obsługująca wózek musi być świadoma, że odpowiada za prawidłowe użytkowanie wózka Gemini 2.

2 Sposób użycia

W niniejszym rozdziale opisano normalne użytkowanie wózka. **Instrukcje te są przeznaczone dla użytkownika oraz wyspecjalizowanego sprzedawcy.**

Wózek inwalidzki jest dostarczany klientowi po złożeniu przez wyspecjalizowanego sprzedawcę. Instrukcje montażu wózka przeznaczone dla wyspecjalizowanego sprzedawcy zawiera § 3.

2.1 Przenoszenie wózka inwalidzkiego

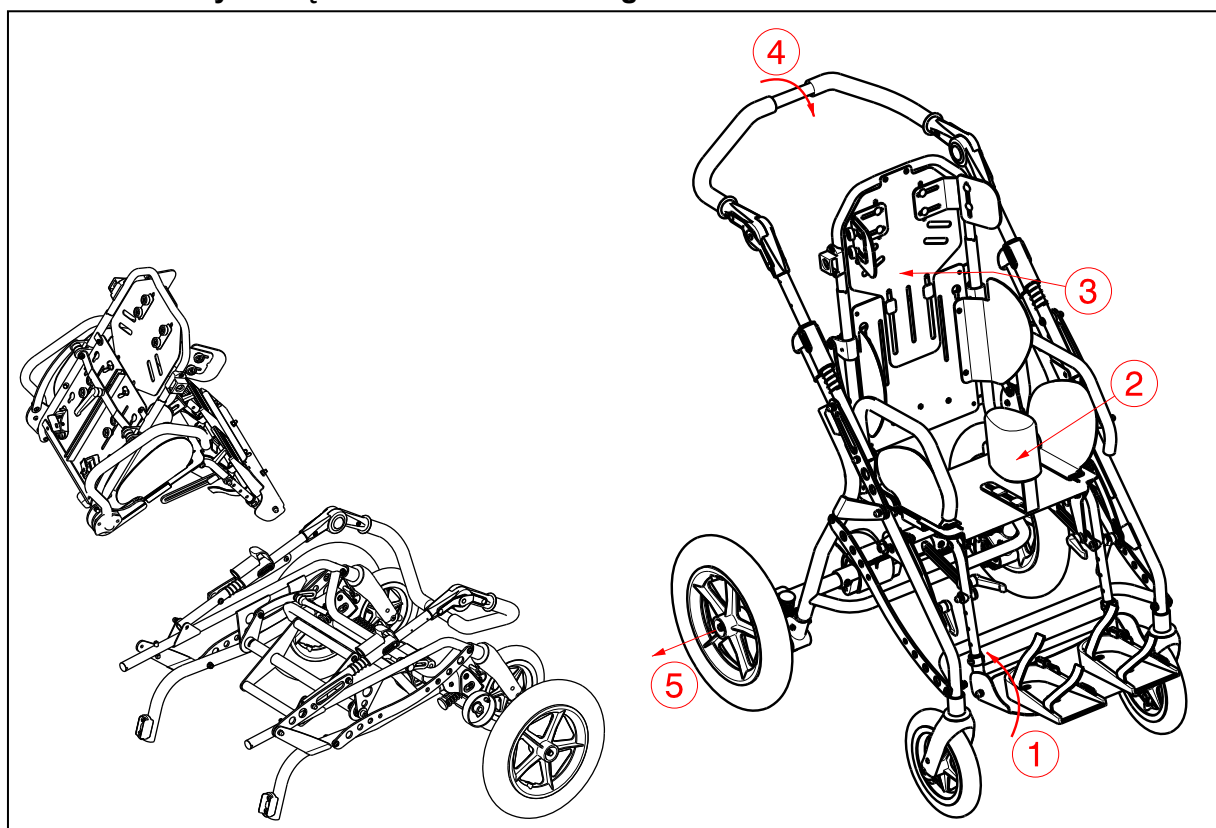
Najlepszym sposobem przenoszenia wózka inwalidzkiego jest prowadzenie go z wykorzystaniem jego kół.

Jeśli nie jest to możliwe (np. w przypadku demontażu tylnych kół w celu transportu wózka w samochodzie), należy mocno chwycić wózek za ramę z przodu oraz z tylniej. Nie należy podnosić wózka, chwytając podnóżka.

Dla ułatwienia transportu wózek Gemini 2 można także złożyć.

2.2 Montaż i demontaż wózka inwalidzkiego

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko przytrzaśnięcia – trzymaj palce w bezpiecznej odległości od ruchomych części wózka inwalidzkiego.

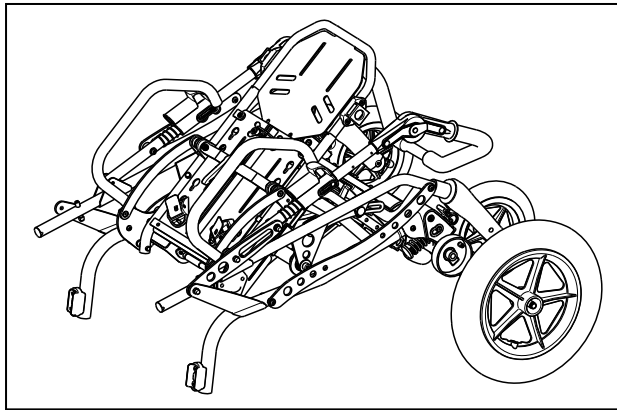


Montaż

1. Zamontuj tylne koła.
2. Rozłóż dolną ramę wózka Gemini 2, rozkładając rury.
3. Zamocuj ramę siedziska na dolnej ramie.
4. Zamontuj klin.
5. Rozłóż płytę podnóżków.
6. Wyreguluj wózek w celu zapewnienia komfortu dziecku.

Demontaż

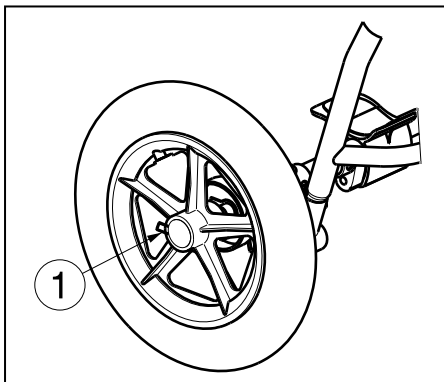
1. Złóż płytę podnóżków.
2. Zdemontuj klin.
3. Wyjmij ramę siedziska z dolnej ramy.
4. Złóż górną ramę.
5. Zdejmij tylne koła.



Można również nie zdejmować ramy siedziska i złożyć wózek Gemini 2 w sposób przedstawiony na rysunku. Pamiętaj, aby przed całkowitym złożeniem oparcia do przodu najpierw zdjąć wszystkie boczne stabilizatory oraz klin.

2.3 Zakładanie i zdejmowanie tylnych kół

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu — Przed użyciem wózka Gemini 2 sprawdź, czy tylne koła są prawidłowo zamocowane.



Szybki i bezpieczny sposób zdejmowania kół jest bardzo wygodny w przypadku transportu w mniejszych pojazdach.

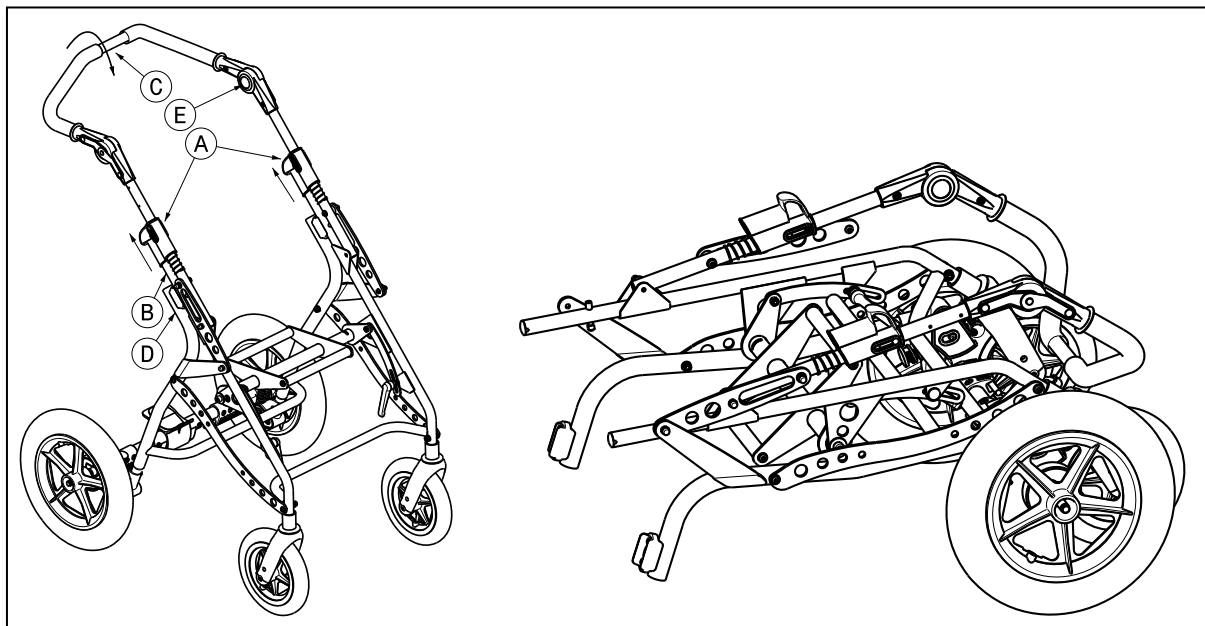
Szybkie zdejmowanie jest możliwe dzięki użyciu specjalnej osi. Wciśnij kciukiem do wewnątrz srebrną obejmę ① na kołach. Następnie koło zdejmuje się, delikatnie wyciągając je z ramy.

Aby ponownie założyć koła, wykonaj tę samą procedurę. Wciśnij srebrną obejmę ① i wsuń koło w dolną ramę, aż zablokuje się w pozycji docelowej.

Nieprawidłowy montaż lub używanie opon innych niż nasze powoduje unieważnienie gwarancji.

2.4 Składanie / Rozkładanie ramy

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko przytrzaśnięcia — Nie zbliżaj palców ani elementów napięcia do mechanizmu składania.



Złożenie ramy:

1. Pociągnij części ① z obu stron do góry, aż wysuną się z rury ②.
2. Naciśnij drążek poprzeczny ③ do przodu, aby złożyć ramę.
3. Obróć ramę tak, aby przednie i tylne koła oraz rura ④ znalazły się na ziemi.
4. Teraz ramę można całkowicie złożyć.
5. Używając przycisków ⑤, obróć drążek poprzeczny do dołu.

Rozłożenie ramy:

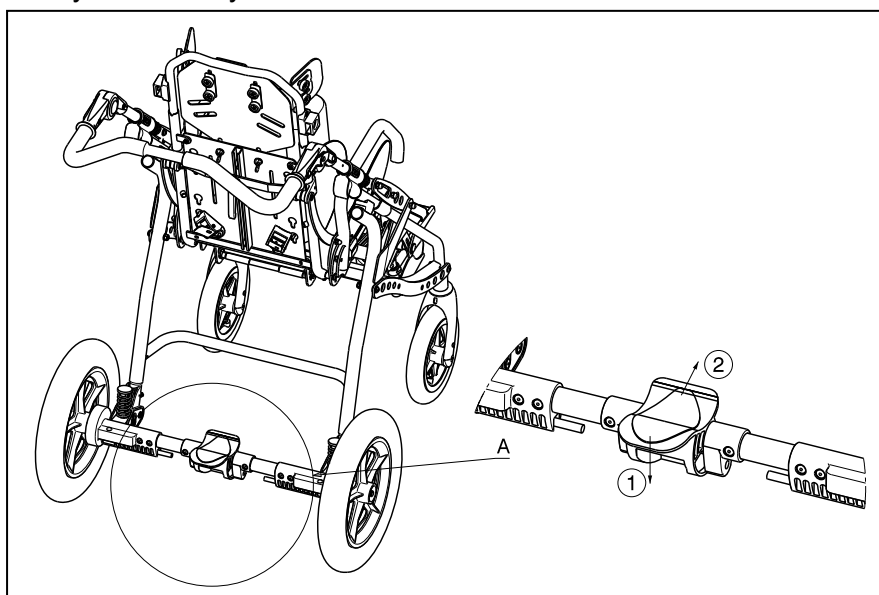
1. Chwyć drążek poprzeczny ③ i podnieś go do góry, aby rozłożyć ramę.
2. Obróć ramę tak, aby przednie i tylne koła mogły stać na ziemi.
3. Pociągnij drążek poprzeczny do tyłu, aby całkowicie rozłożyć ramę.
4. Zwróć uwagę, aby części ① zatrzasnęły się na rurze ②, i sprawdź, czy rama jest dobrze zamocowana.
5. Używając przycisków ⑤, obróć drążek poprzeczny dożądanego położenia.

2.5 Obsługa hamulca

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Hamulec nie służy do spowalniania wózka w trakcie ruchu — należy go używać wyłącznie, aby nie dopuścić do niepożądanych ruchów wózka.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Na prawidłową pracę hamulca wpływa zużycie oraz zanieczyszczenie ogumienia (woda, olej, błoto, ...) — należy sprawdzać stan ogumienia przed każdym użyciem.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Hamulec może ulec zużyciu — działanie hamulca należy sprawdzać przed każdym użyciem.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko niezamierzonego ruchu — Przed zwolnieniem hamulca należy upewnić się, że wózek znajduje się na płaskiej, poziomej powierzchni.

Centralnego hamulca można używać, kiedy wózek inwalidzki nie porusza się. Przed użyciem centralnego hamulca należy najpierw zatrzymać wózek Gemini 2 lub przestać go pchać.

Osoba pchająca wózek Gemini 2 odpowiada za prawidłowe użycie hamulca. Wózek Gemini 2 jest wyposażony w centralny hamulec.

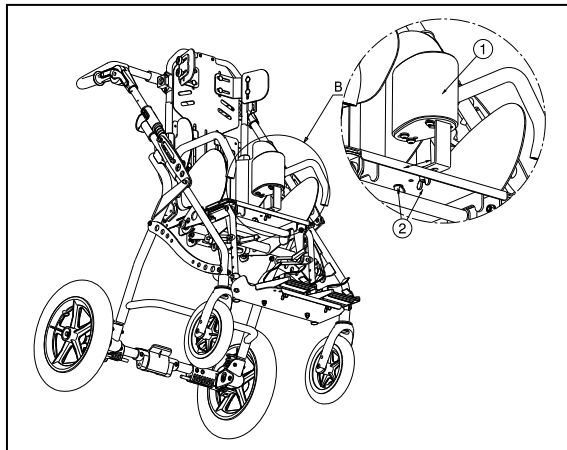


Aby włączyć hamulec, naciśnij centralny hamulec w kierunku ①. Naciśnięcie centralnego hamulca w kierunku ② spowoduje zwolnienie hamulca.
Odpowiednia skuteczność hamulca zależy od prawidłowego ciśnienia w oponach.

Jeśli hamulec przestał być skuteczny na skutek zużycia i/lub uszkodzenia opon i dętek, zalecamy skontaktowanie się ze sprzedawcą w sprawie naprawienia układu, ponieważ dysponuje on odpowiednimi narzędziami i wiedzą.

Nieodpowiednia konserwacja lub użycie nieodpowiednich narzędzi może spowodować uszkodzenie i/lub niesprawność wyrobu.

2.6 Klin do odwodzenia (B22)



Standardowo na ramie siedziska jest mocowany pokryty tkaniną klin do odwodzenia ①. Zapobiega on zsunięciu się dziecka z wózka Gemini 2. Klin jest przymocowany za pomocą dwóch nakrętek motylkowych ②. Można go łatwo zdjąć, poluzowując/dokręcając nakrętki motylkowe ②.

Użycie klina jest uzależnione od fizycznego i psychicznego stanu dziecka.

2.7 Pasy bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu — Przed rozpoczęciem jazdy wózkiem Gemini 2 należy upewnić się, że wszystkie pasy bezpieczeństwa są zablokowane w położeniu docelowym.

Każdy wózek Gemini 2 jest wyposażony w regulowany pas w celu zapewnienia prawidłowej i bezpiecznej pozycji siedzącej. Pasy te mają regulowaną długość i są przymocowane do ramy siedziska. Końce łączą się ze sobą przy użyciu centralnego zamka.

Po założeniu dziecka pasów bezpieczeństwa musi pojawić się wyraźny dźwięk zatrzaśnięcia, informujący o zablokowaniu pasów w położeniu docelowym. Aby je zwolnić, naciśnij przyciski na blokadach. Pasy można regulować dopiero wtedy, gdy blokady znajdują się w prawidłowym położeniu.

Regulacja pasów bezpieczeństwa

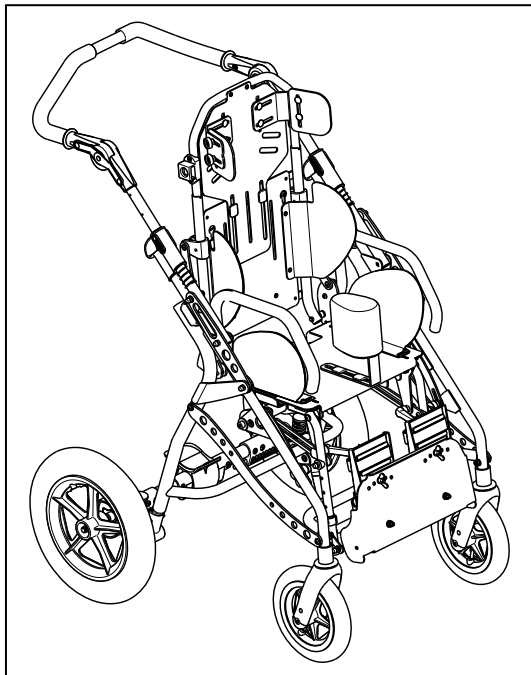
Regulację długości przeprowadza się osobno dla każdego pasa, skracając lub przedłużając go za pomocą klamer.

Punkty połączenia pasów na płycie oparcia mogą znajdować się w różnych pozycjach w zależności od wzrostu dziecka. W tym celu pasy barkowe trzeba przełożyć przez owalne otwory w oparciu i ponownie naciągnąć.

Przestrzeżenie prawidłowej procedury regulacji długości pasów bezpieczeństwa i siła naciągnięcia wpływają na bezpieczeństwo i komfort jazdy dziecka.

Pytania dotyczące układów blokowania i bezpieczeństwa należy kierować do naszych sprzedawców.

2.8 Wsiadanie i zsiadanie z wózka inwalidzkiego



⚠ PRZESTROGA: Ryzyko przewrócenia wózka – nie wolno stawać na płycie podnóżka.

1. Ustaw wózek jak najbliżej krzesła, kanapy bądź łóżka, na które chcesz wysiąść.
2. Upewnij się, że centralny hamulec wózka jest zaciągnięty.
3. Należy odchylić płytę podnóżka w górę, aby uniknąć stawania na nich.
4. Wsiądź na/zsiądź dziecko z wózka inwalidzkiego.

2.9 Prawidłowa pozycja w wózku inwalidzkim

Zalecenia dotyczące wygodnego korzystania z wózka inwalidzkiego:

- Ułóż plecy tak blisko oparcia, jak to możliwe.
- Upewnij się, że uda ułożone są w poziomie — w razie potrzeby dostosuj długość podnóżka. (patrz § 3.4.2).

2.10 Jazda na wózku inwalidzkim

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przytrzaśnięcia – zachowaj ostrożność podczas przejazdu przez ograniczone przestrzenie (np. drzwi).

⚠ OSTRZEŻENIE: Istnieje ryzyko poparzenia - Należy zachować ostrożność podczas przewożenia przy bardzo wysokich i niskich temperaturach (na ostrym słońcu, mrozie, w saunie itp.) przez dłuższy czas i przy kontakcie ze skórą. -

Powierzchnie mogą nagrzewać się do temperatury otoczenia.

1. Zwolnij hamulca.
2. Chwyć drążek poprzeczny.
3. Popychanie wózka przez opiekuna lub rodzica.

Drążek poprzeczny

Wózek Gemini 2 jest wyposażony w gumowe uchwyty do pchania, zamocowane na regulowanym drążku poprzecznym. Ułatwia on pchanie wózka Gemini 2 i zapewnia pewny chwyt w różnych warunkach jazdy.

Ustawianie drążka poprzecznego

Jednocześnie wcisnąć oba przyciski na przegubach drążka poprzecznego i zablokować go w żądanym położeniu. Zwolnienie przycisków na przegubach spowoduje automatyczne zablokowanie drążka poprzecznego w żądanym położeniu.

2.11 Poruszanie się po powierzchniach pochyłych

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ogranicz prędkość – na powierzchniach pochyłych poruszaj się jak najwolniej.
 - ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Weź pod uwagę możliwości opiekuna – jeśli nie dysponuje siłą pozwalającą kontrolować wózek inwalidzki, zaciągnij centralny hamulec.
 - ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko wywrócenia – pochyl się w przód, aby przesunąć środek ciężkości do przodu. Pozwoli to ustabilizować wózek.
1. Zapnij pasy bezpieczeństwa, jeśli wózek jest w nie wyposażony.
 2. Nie próbuj poruszać się po zbyt dużych pochyłościach. Maksymalne kąty nachylenia (podczas jazdy pod górę i w dół) przedstawiono w tabeli 1.
 3. Pochyl się w przód, aby przesunąć środek ciężkości do przodu.
 4. Wózek należy pchać po powierzchniach pochyłych w górę lub w dół.

2.12 Pokonywanie progów lub krawężników

2.12.1 Zjeżdżanie z progów lub krawężników

Z krawężnika można zjechać, poruszając się w przód. Upewnij się, że podnóżka nie dotykają ziemi.

1. Poproś opiekuna/rodzica, aby nieznacznie odchylił wózek inwalidzki do tyłu.
2. Pokonuj krawężniki, poruszając się na tylnych kołach.
3. Ponownie oprzyj wózek na wszystkich czterech kołach.

2.12.2 Wjeżdżanie na progi lub krawężniki

Aby wjechać na próg lub krawężnik z pomocą opiekuna:

1. Nie dopuść, aby podnóżka dotknęły krawężnika.
2. Poproś opiekuna o odchylenie wózka do tyłu na tyle, aby unieść przednie koła nad krawężnik.
3. Odchyl się do tyłu, przenosząc środek ciężkości nad tylne koła.
4. Wjedź przednimi kołami na krawężnik.
5. Przejedź tylnymi kołami przez krawężnik.

2.12.3 Pokonywanie schodów

Schody można pokonywać na wózku inwalidzkim, przestrzegając następujących zasad:

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko wywrócenia – zawsze pokonuj schody z pomocą 2 opiekunów.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — podnoszenie wózka z pacjentem jest zabronione! Tylnie koła powinny zawsze znajdować się na podłożu/stopniu.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — podczas transportu pacjent powinien korzystać z pasów bezpieczeństwa (informacje można uzyskać od wyspecjalizowanego sprzedawcy).
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu lub uszkodzenia - żadna osoba ani żaden przedmiot nie powinny znajdować się pod wózkiem w trakcie jego przenoszenia.

1. Wymontuj akcesoria.
2. Wyjmij dziecko z wózka.
3. Jeden z opiekunów musi nieznacznie odchylić wózek w tył.
4. Drugi opiekun chwyta za przód ramy wózka.
5. Pokonuj schody na tylnych kołach wózka.
6. Po pokonaniu schodów ponownie zamontuj akcesoria.
7. Umieść dziecko z powrotem w wózku.

2.12.4 Korzystanie z podjazdów

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia podjazdów.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — należy wybierać odpowiednie podjazdy, aby uniknąć urazów i uszkodzeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za urazy i szkody spowodowane niewłaściwym wyborem podjazdów.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu - należy upewnić się, że koła są wystarczająco wysokie, aby pokonać wysokość użytkową podjazdu. Rama wózka nie może dotykać podjazdu.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — należy korzystać z ograniczającego pasa bezpieczeństwa służącego do zabezpieczania użytkownika w wózku.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przewrócenia — Należy dokonać regulacji (siedzisko — poziomo, oparcie — pionowo itd.) w taki sposób, aby zapewnić najlepszą stabilność wózka.

Jeśli rozważana jest instalacja rampy do pokonywania przeszkód, należy wziąć pod uwagę, co następuje:

Nie wolno wjeżdżać na podjazdy i zjeżdżać z nich bez pomocy drugiej osoby.

2.13 Transport w samochodzie

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Ryzyko zranienia- Nie należy przewozić osób siedzących w wózku podczas jazdy samochodem.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — należy upewnić się, że wózek inwalidzki jest prawidłowo umocowany. Pozwoli to zapobiec urazom pasażerów podczas kolizji lub gwałtownego hamowania.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu – **NIGDY** nie używaj jednego pasa bezpieczeństwa do zabezpieczenia pasażera i wózka inwalidzkiego.

Nigdy nie należy używać wózka jako fotela w samochodach i innych pojazdach zmechanizowanych. Wózek powinien być oznaczony następującym symbolem.



Aby przewieźć wózek w samochodzie, należy wykonać następujące czynności:

1. Wymontuj akcesoria.
2. Przechowuj akcesoria w bezpiecznym miejscu.
3. Składanie płyty podnóżków.
4. Jeśli to możliwe, złóż wózek inwalidzki i zdejmij tylne koła.
5. Umieść wózek inwalidzki w bagażniku.
6. Jeśli wózek **NIE** znajduje się w przedziale bagażowym oddzielonym od kabiny pasażerów, dokładnie umocuj ramę wózka inwalidzkiego do pojazdu. Możesz skorzystać z nieużywanych pasów bezpieczeństwa.

2.14 Transport w innych pojazdach

Inne pojazdy to np. samoloty, autobusy, statki, tramwaje, pociągi itp. Osoby odpowiedzialne za transport w tych środkach komunikacji należy zapytać o warunki bezpiecznej podróży do miejsca docelowego z wózkiem inwalidzkim oraz o stosowne wymagania.

Wózek można przewozić w samolocie. Należy go zgłosić do odprawy. Przed odlotem należy powiadomić dane linie lotnicze o tym, że transportowany będzie wózek. Nie wolno używać wózka jako siedzenia w samolocie lub innych pojazdach, należy go przechowywać w luku bagażowym.

Przewożąc wózek w samolocie należy pamiętać o następujących wymaganiach:

1. Waga i wymiary wózka

Dopuszczalna waga i wymiary wózka zależą od typu samolotu.

2. Uszkodzenie wózka

Wózek może ulec uszkodzeniu, ponieważ będzie przechowywany w wąskim obszarze, w którym znajdują się walizki i inne przedmioty.

Aby zapobiec jego uszkodzeniu należy:

- Wymontuj akcesoria.
- Złożyć podnózek i cały wózek.
- Sprawdzić, czy dźwignie regulacyjne są ustawione do wewnątrz.

Przed podróżą należy skontaktować się z danymi liniami lotniczymi w sprawie wymagań dotyczących przewożenia wózka w samolocie lub innych pojazdach

3 Montaż i regulacja

Instrukcje zawarte w niniejszym rozdziale są przeznaczone tylko dla wyspecjalizowanego sprzedawcy oraz dla użytkownika.

Wózki inwalidzkie Gemini 2 firmy Vermeiren zaprojektowano z myślą o komforcie dziecka.

Aby uzyskać informację o odpowiednim punkcie serwisowym lub wyspecjalizowanym sprzedawcy, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Vermeiren.

Wykaz przedstawicieli firmy Vermeiren podano na ostatniej stronie.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Istnieje ryzyko stosowania groźnych dla bezpieczeństwa zakresów - Należy używać wyłącznie zakresów opisanych w niniejszej instrukcji.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Modyfikacja w ramach dopuszczalnego stopnia regulacji może prowadzić do zmiany stabilności wózka inwalidzkiego (może powodować przechylenie w tył lub na bok).

3.1 Narzędzia

Do montażu Gemini 2 wymagane są następujące narzędzia:

- Zestaw kluczy nr 10
- klucz imbusowy nr 4.

3.2 Sposób dostawy

Wózek inwalidzki Vermeiren Gemini 2 jest dostarczany z następującymi elementami:

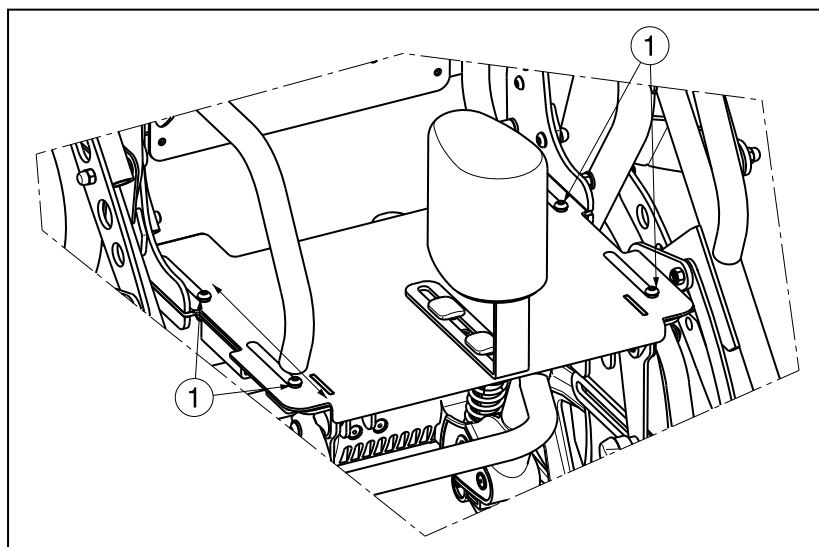
- 1 część rama
- tylne (zdejmowane) i przednie koła;
- podnózek z regulacją nachylenia i długości, podpórki pod stopy z pasami z rzepem;
- oparcie z możliwością zmiany nachylenia i wysokości;
- zdejmowane siedzisko z regulacją nachylenia i głębokości;
- centralny hamulec;

- wsporniki boczne (peloty);
- Klin (B22);
- zagłówek;
- pasy bezpieczeństwa;
- narzędzia;
- Instrukcja obsługi;
- akcesoria (opcjonalnie);
- pompkę (tylko z oponami pneumatycznymi).

Przed użyciem należy się upewnić, że produkt zawiera wszystkie elementy oraz że żaden z elementów nie uległ uszkodzeniu (np. podczas transportu).

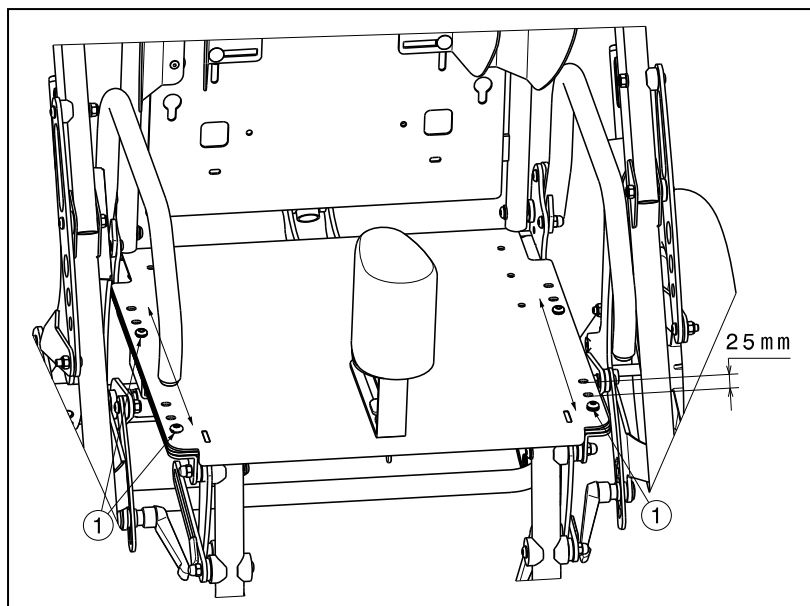
Po dostarczeniu wyrób jest zmontowany i wyregulowany w taki sposób, że do własnych potrzeb wystarczy dostosować długość podnóżka, kąt nachylenia oparcia, siedzisko i peloty (zgodnie z instrukcją w tym podręczniku).

3.3 Regulacja głębokości siedziska wózka Gemini 2 32



Z funkcji zmiany głębokości siedziska można skorzystać po poluzowaniu śrub (M6) ① na płycie siedziska (potrzebne narzędzia są w komplecie) i wsunięciu pełnego segmentu dożądanego położenia. Zakres regulacji wynosi około 60 mm (płynna regulacja), co w zestawieniu z zakresem innych regulacji wózka Gemini 2 zapewnia duże możliwości dostosowania.

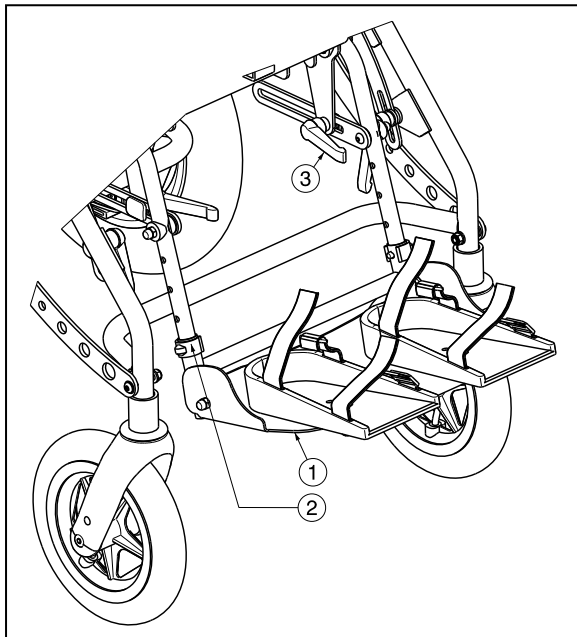
3.4 Regulacja głębokości siedziska wózka Gemini 2 40



Z funkcji zmiany głębokości siedziska można skorzystać po poluzowaniu śrub (M6) ① na płycie siedziska (potrzebne narzędzia są w komplecie) i wsunięciu pełnego segmentu dożądanego położenia. Trzy położenia: skokowo co 25 mm, co w zestawieniu z zakresem innych regulacji wózka Gemini 2 zapewnia duże możliwości dostosowania.

3.5 Podnóżek wózka Gemini 2 (szerokość siedziska 32)

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — należy upewnić się, że przed użyciem podnóżek jest zablokowany.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu, stabilność — Każdorazowo należy sprawdzić położenie pokręteł regulacyjnych, aby zapobiec sytuacji, w której ich położenie mogłoby powodować zagrożenie dla użytkownika.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu, stabilność — Nie wolno stawać na płycie podnóżków, opierając na niej całą masę ciała.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przytrzaśnięcia — ludzie i przedmioty powinni się znajdować w bezpiecznej odległości od zasięgu regulacji podnóżka.



Podnóżek składa się z następujących elementów:

1. Składana płyta podnóżków
2. Podwozie z kołkami blokującymi
3. Odchylne górne części z pasami regulacyjnymi

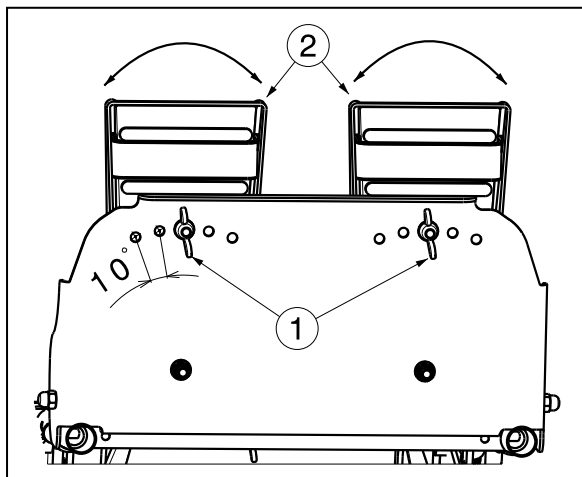
Segment podnóżka jest połączony z modulem siedziska za pośrednictwem płyty, która działa jako regulator głębokości siedziska. Dzięki takiej konstrukcji dziecko może ułożyć nogi w dowolnej pozycji.

3.5.1 Położenia płyty podnóżka

Standardowo płyta podnóżka znajduje się w położeniu poziomym.

W czasie transportu, rehabilitacji i wysiadania z wózka Gemini 2 płyta podnóżków musi być obrócona w kierunku podwozia podnóżka.

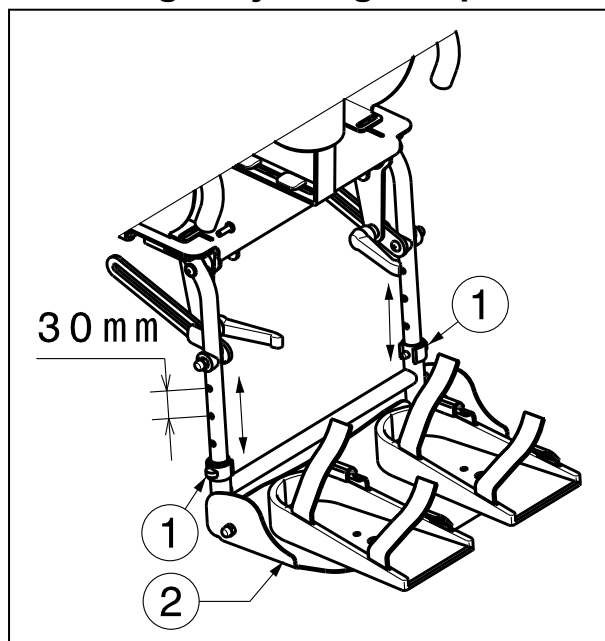
Płyta podnóżka jest wyposażona w podpórki pod stopy z tworzywa sztucznego, zapobiegające niekontrolowanemu zsuwaniu się stóp. Dodatkowym zabezpieczeniem są pasy na stopy (B19).



Kąt podpórek pod stopy ② można ustawić, wybierając jedno z pięciu położen (co 10°):

1. Poluzuj nakrętki motylkowe ①.
2. Ustaw podpórki pod stopy ② w żądanym położeniu.
3. Dokręć nakrętki motylkowe ①.
4. Sprawdź, czy podpórki pod stopy są odpowiednio zamocowane.

3.5.2 Regulacja długości podnóżka

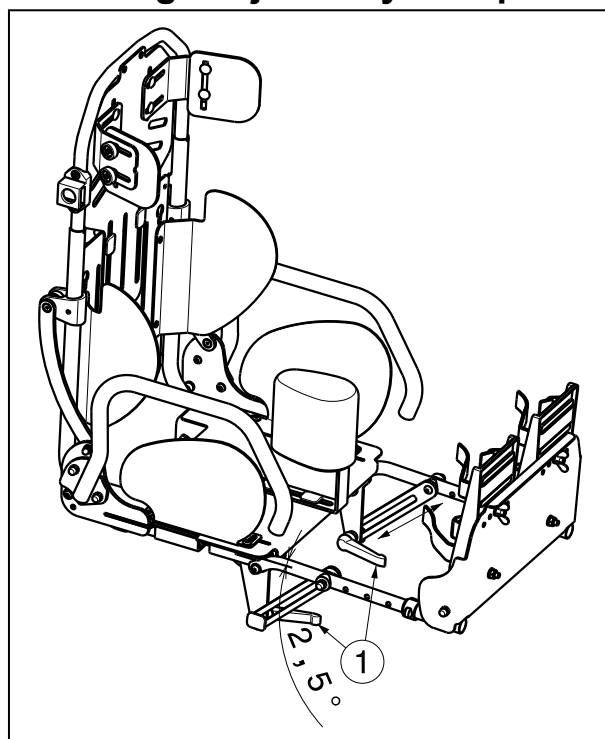


Dzięki doskonałej konstrukcji wózka Gemini 2 można ustawić jedną z czterech długości podnóżka: 250 — 280 — 310 — 340 mm (co 30 mm).

Sposób regulacji:

1. Schowaj oba kołki blokujące ①.
2. Ustaw podwozie płyty podnóżków ② w żądanym położeniu.
3. Ponownie zablokuj podwozie kołkami blokującymi ①.
4. Sprawdź, czy płyta podnóżków jest odpowiednio zamocowana.

3.5.3 Regulacja nachylenia podnóżka



Regulacja nachylenia podnóżka (w zakresie 83° — płynna regulacja) w połączeniu z innymi regulacjami zwiększa zakres możliwych pozycji wózka Gemini 2.

Sposób regulacji:

1. Obróć obie dźwignie ① pasów regulacyjnych tak, aby je poluzować.
2. Ustaw optymalne nachylenie podnóżka.
3. Ponownie zaciśnij obie dźwignie ①.
4. Sprawdź, czy podnóżek jest odpowiednio zamocowany.

W sprawie prawidłowej regulacji podnóżka zwróć się do sprzedawcy, którego zadaniem jest zapewnienie profesjonalnego doradztwa i wsparcia technicznego.

Jeśli zaburzenia dziecka utrudniają prawidłową regulację podnóżka, zwróć się do sprzedawcy, który znajdzie odpowiednie rozwiązanie.

3.6 Podnóżek wózka Gemini 2 (szerokość siedziska 40)

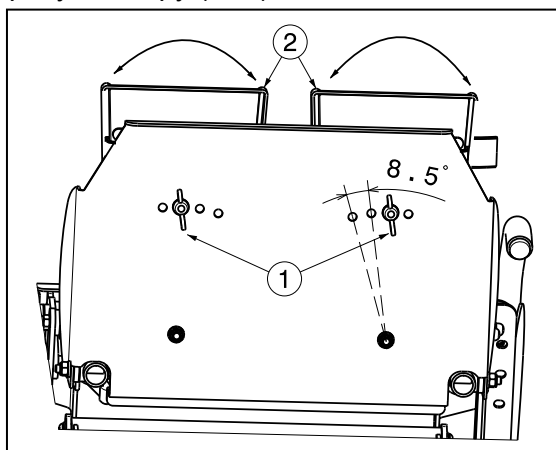
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — należy upewnić się, że przed użyciem podnóżek jest zablokowane.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu — Przed użyciem podnóżka należy sprawdzić, czy śruby są solidnie dokręcone.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu, stabilność — Każdorazowo należy sprawdzić położenie pokręteł regulacyjnych, aby zapobiec sytuacji, w której ich położenie mogłoby powodować zagrożenie dla użytkownika.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko urazu, stabilność — Nie wolno stawać na płycie podnóżków, opierając na niej całą masę ciała.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przytrzaśnięcia — ludzie i przedmioty powinni się znajdować w bezpiecznej odległości od zasięgu regulacji podnóżka.

3.6.1 Położenia płyty podnóżka

Standardowo płyta podnóżka znajduje się w położeniu poziomym.

W czasie transportu, rehabilitacji i wysiadania z wózka Gemini 2 płyta podnóżka musi być obrócona w kierunku podwozia podnóżka.

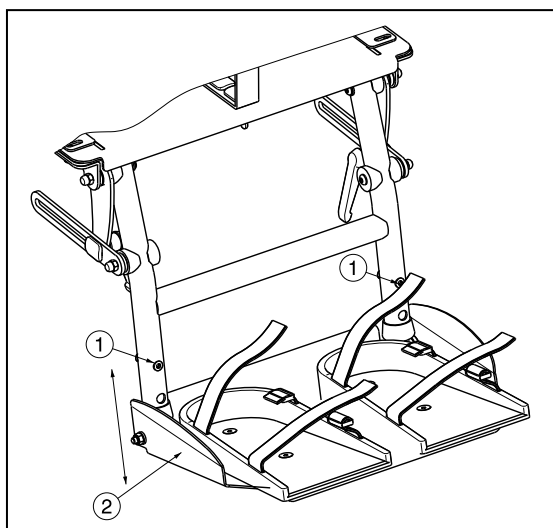
Płyta podnóżka jest wyposażona w podpórki pod stopy z tworzywa sztucznego, zapobiegające niekontrolowanemu zsuwaniu się stóp. Dodatkowym zabezpieczeniem są pasy na stopy (B19).



Kąt podpórek pod stopy ② można ustawić, wybierając jedno z cztery położen (co 8,5°):

1. Poluzuj nakrętki motylkowe ①.
2. Ustaw podpórki pod stopy ② w żądanym położeniu.
3. Dokręć nakrętki motylkowe ①.
4. Sprawdź, czy podpórki pod stopy są odpowiednio zamocowane.

3.6.2 Regulacja długości podnóżka

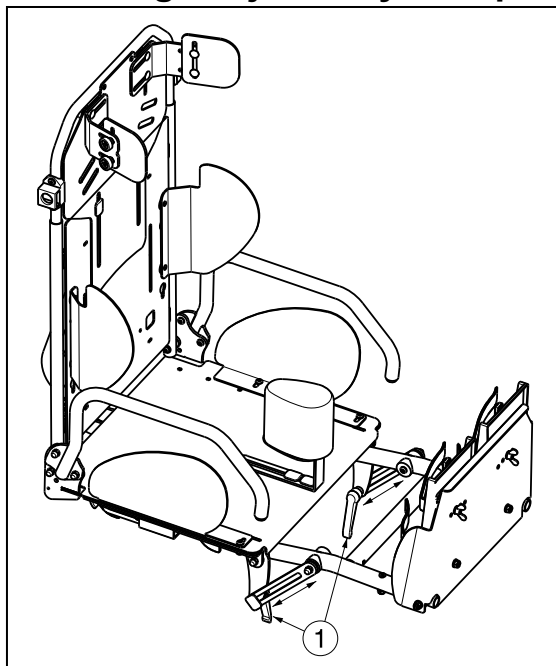


Konstrukcja wózka Gemini 2 40 umożliwia stopniową zmianę długości podnóżka. Podnóżek wózka Gemini 2 40 umożliwia ustawienie jednej z dwóch długości (co 35 mm — zewnętrzna rura) i czterech długości (co 25 mm — wewnętrzna rura).

Sposób regulacji:

1. Poluzuj śruby ① po obu stronach.
2. Przesuń płytę podnóżków ② do góry lub w dół do uzyskania żądanej długości.
3. Ponownie dokręć dwie śruby ①.
4. Sprawdź, czy płyta podnóżków jest odpowiednio zamocowana.

3.6.3 Regulacja nachylenia podnóżka



Kąt nachylenia podnóżka można zmienić w zakresie 85°.

Sposób regulacji:

1. Obróć obie dźwignie ① pasów regulacyjnych tak, aby je poluzować.
2. Ustaw optymalne nachylenie podnóżka.
3. Ponownie zaciśnij obie dźwignie ①.
4. Sprawdź, czy podnóżek jest odpowiednio zamocowany.

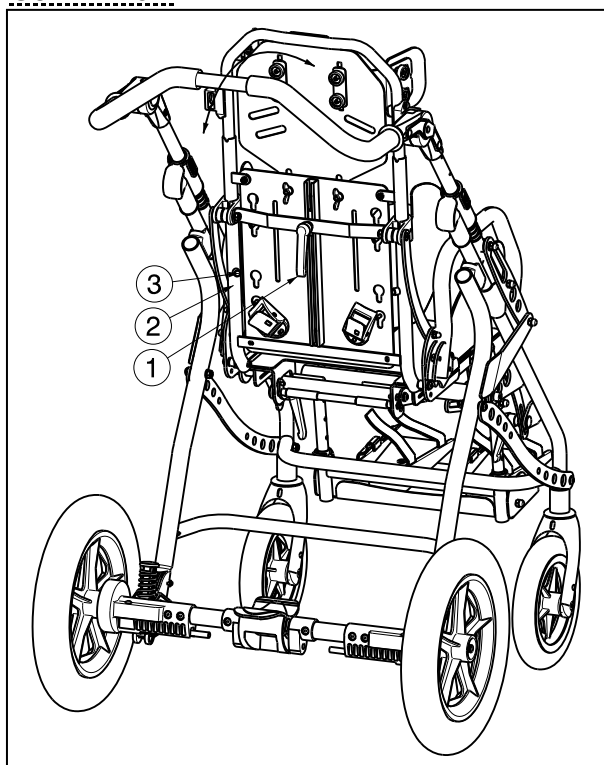
3.7 Oparcie

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu- sprawdź, czy oparcie jest odpowiednio zamocowane.

Wózek Gemini 2 jest wyposażony w oparcie z regulacją nachylenia i wysokości. W połączeniu z regulowanym siedziskiem i podnóżkiem wózek Gemini 2 zapewnia optymalne dostosowanie do potrzeb dziecka.

3.7.1 Regulacja nachylenia oparcia

Gemini 2 32:



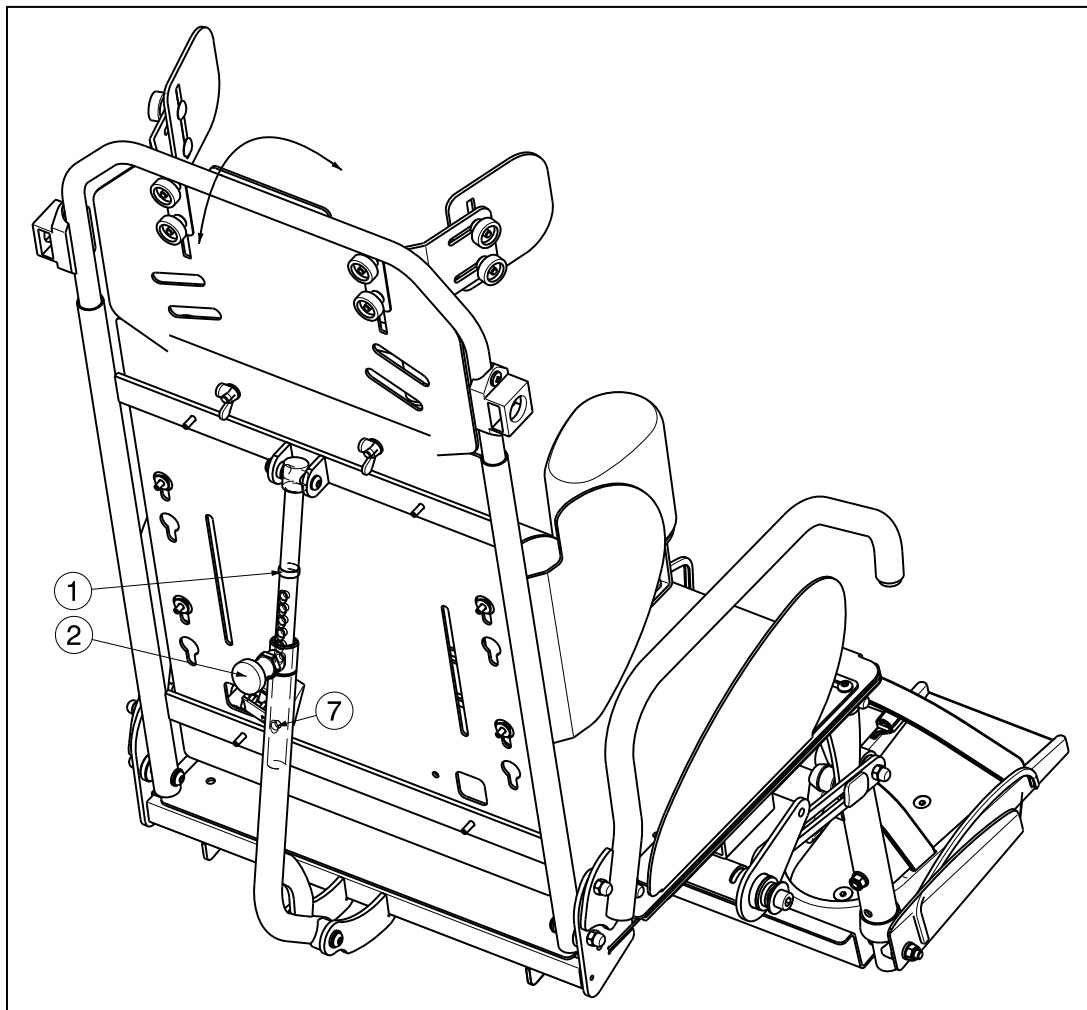
1. Poluzuj dźwignię ① umieszczoną na tylnej stronie oparcia.
2. Popchnij lub pociągnij rury oparcia w żądanym kierunku (od pozycji złożonej, zapewniającej łatwy transport, do pozycji leżącej — 0° - 45°). Pozycja leżąca jest zabezpieczona ogranicznikami ③.
3. Ponownie zaciśnij dźwignię ①.
4. Sprawdź, czy oparcie ② jest odpowiednio zamocowane.

Z tyłu ramy oparcia znajduje się pręt ① i kołek blokujący ②.

1. Pociągnij kołek ②, aby zmienić kąt nachylenia oparcia.
2. Pociągnij lub popchnij oparcie do uzyskaniażądanego kąta nachylenia (sześć pozycji co 8°). Przy maksymalnym kącie pręt ① uderza w kołek blokujący ②.

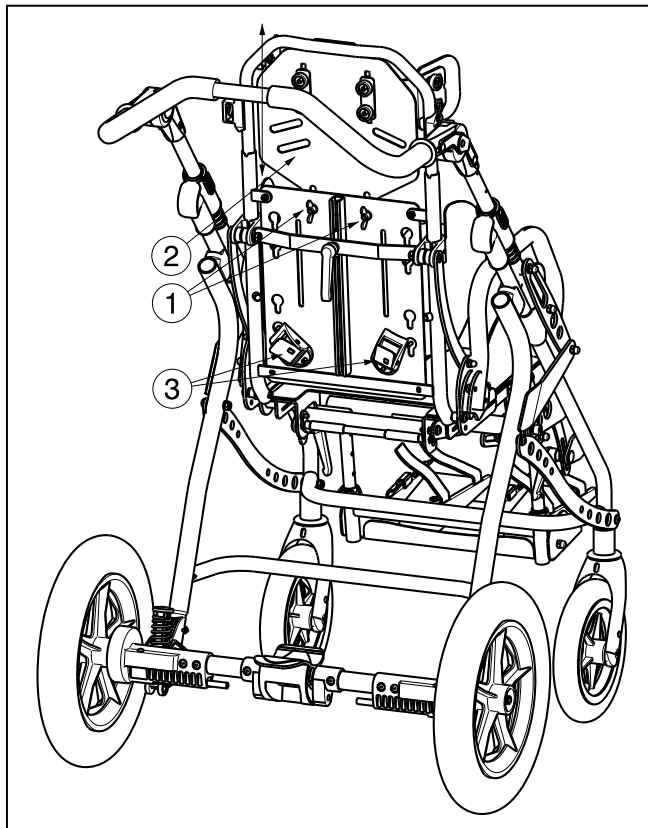
Przewidziano dodatkowy otwór (otwór 7), który zapobiega uniesieniu oparcia z powrotem do pozycji pionowej, kiedy oparcie jest składane na siedzisku (do celów transportu).

3. Zwolnij kołek ②.
4. Sprawdź, czy oparcie jest odpowiednio zamocowane.



3.7.2 Regulacja wysokości oparcia

- ⚠ **OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu** — Przed użyciem wózka Gemini 2 sprawdź, czy wszystkie połączenia i śruby są prawidłowo zamocowane.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia** — Nie należy umieszczać z tyłu dodatkowego ciężaru (np. plecaka lub torby na zakupy). Nadmiernie obciąży on oparcie i może spowodować przewrócenie wózka Gemini 2 do tyłu i obrażenia jego użytkownika! Dodawanie innych elementów do wózka Gemini jest dopuszczalne tylko po dokładnym rozważeniu i we współpracy z jednym z naszych sprzedawców.



1. Poluzuj dwie nakrętki motylkowe ① z tyłu oparcia .
2. Przesuń górną część (zagłówek) ② oparcia do góry lub do dołu do uzyskania żądanej wysokości oparcia (520–640 mm w przypadku wózka Gemini 2 32, 650–780 mm w przypadku wózka Gemini 2 40).
3. Ponownie dokładnie dokręć ręką dwie śruby i nakrętki motylkowe ① .

W dolnej części oparcia znajdują się dwie klamry ③ do pasów bezpieczeństwa. Zapewniają one dodatkową regulację w zależności od potrzeb użytkownika.

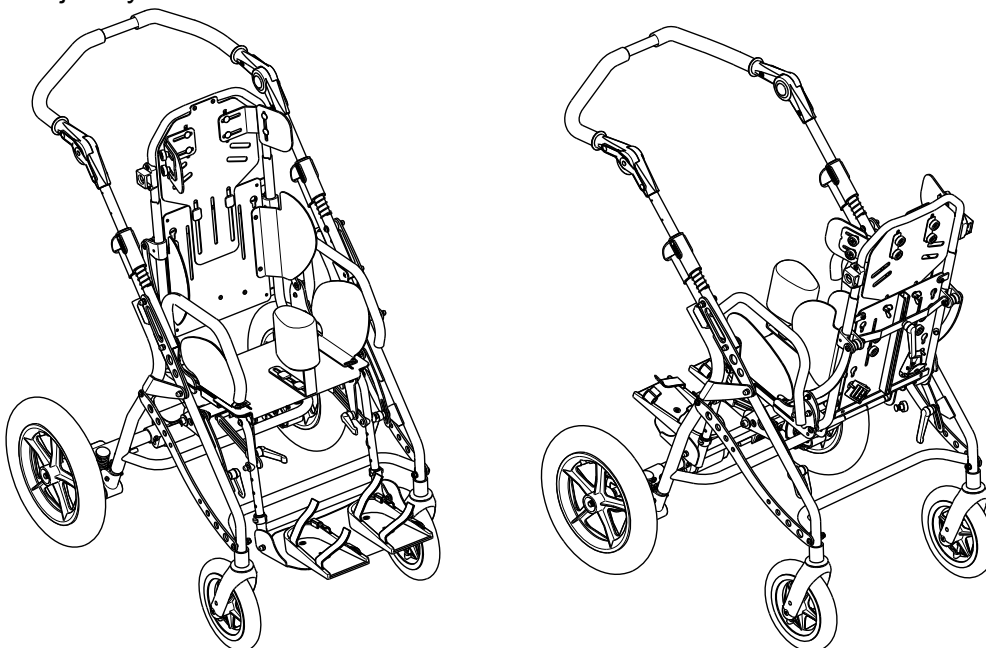
3.8 Siedzisko

3.8.1 Obracanie siedziska

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko przewrócenia — Należy pamiętać, że na skutek zmiany środka ciężkości zmienia się stabilność wózka.

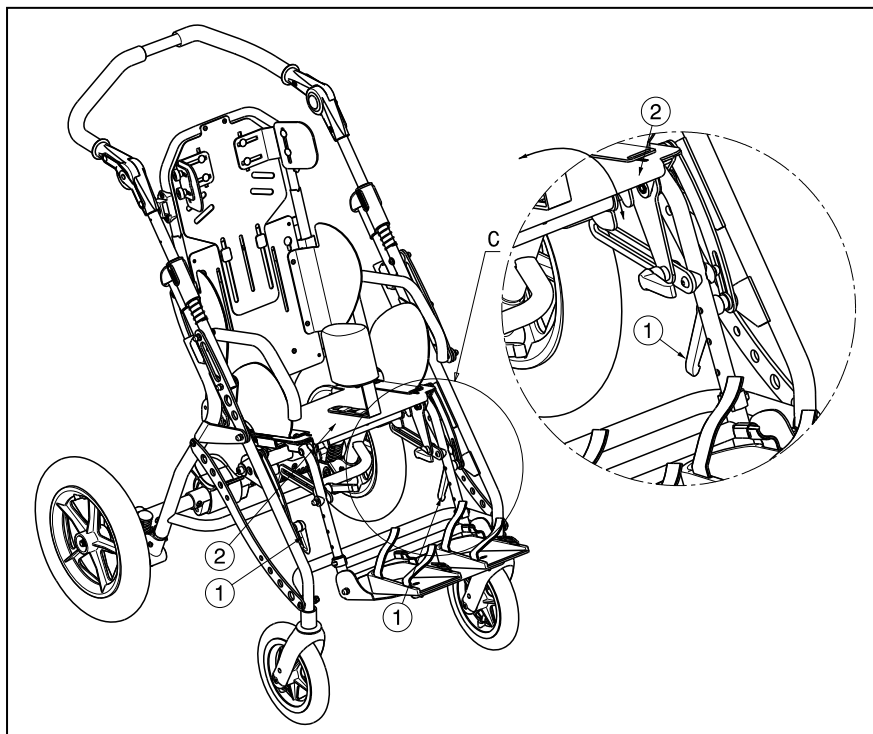
Konstrukcja wózka Gemini 2 zapewnia bardzo łatwą regulację nachylenia i głębokości siedziska. Umożliwiono również łatwe i szybkie całkowite przestawianie części do siedzenia w kierunku osoby pchającej wózek Gemini 2.

Przed zamocowaniem ramy siedziska sprawdź, czy podnóżek jest umieszczony przed rurami dolnej ramy.



3.8.2 Regulacja nachylenia siedziska

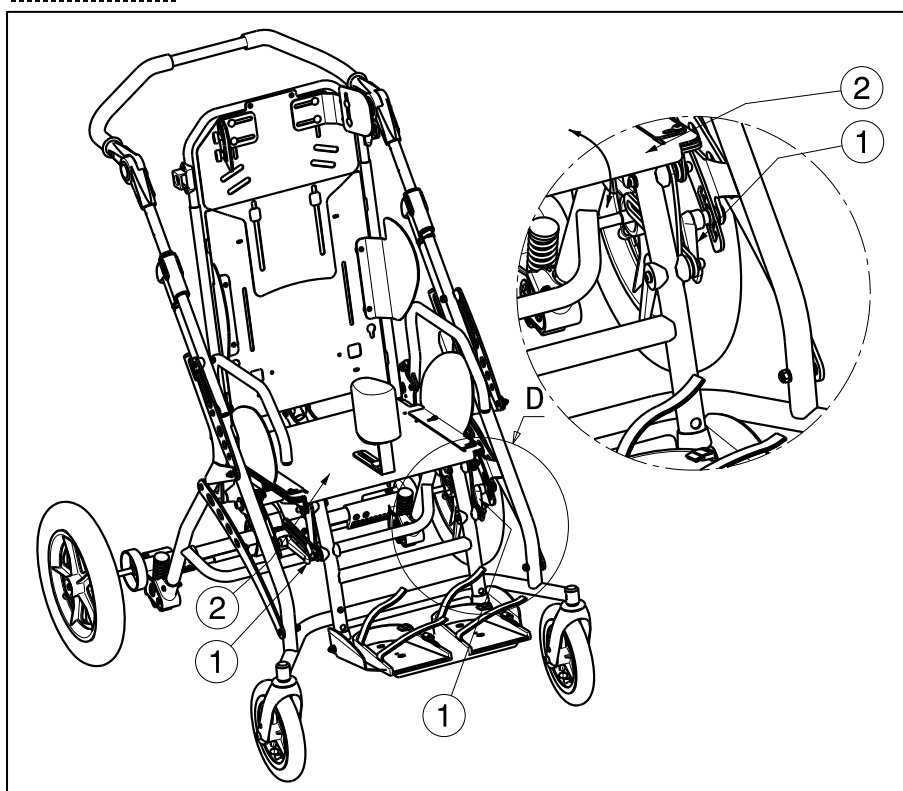
Gemini 2.32:



Sposób regulacji kąta nachylenia siedziska:

1. Poluzuj dźwignie ① umieszczone tuż pod ramą siedziska.
2. Przemieść ramę siedziska ② do uzyskaniażądanego nachylenia (zakres 39° — płynna regulacja).
3. Ponownie zaciśnij dźwignie ①.
4. Sprawdź, czy rama siedziska ② jest odpowiednio zamocowana.

Gemini 2.40:



Sposób regulacji kąta nachylenia siedziska:

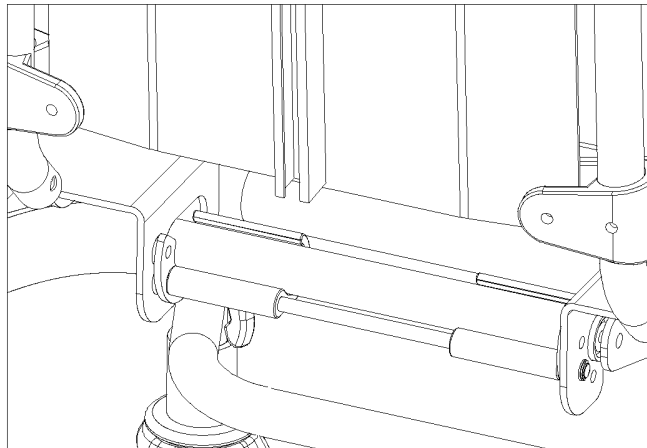
1. Poluzuj dźwignie ① umieszczone tuż pod ramą siedziska.
2. Przemieść ramę siedziska ② do uzyskaniażądanego nachylenia (6 pozycji, zakres 46°, co: 9°).
3. Ponownie zaciśnij dźwignie ①.
4. Sprawdź, czy rama siedziska ② jest odpowiednio zamocowana.

Wózek Gemini 2 oferuje wiele form regulacji, co sprawia, że Państwa dziecko może być spozycjonowane na wiele sposobów: od prawie całkowicie pionowej pozycji do leżącej. Po dociśnięciu prętów regulacyjnych cała część do siedzenia będzie unieruchomiona.

3.8.3 Montaż ramy siedziska

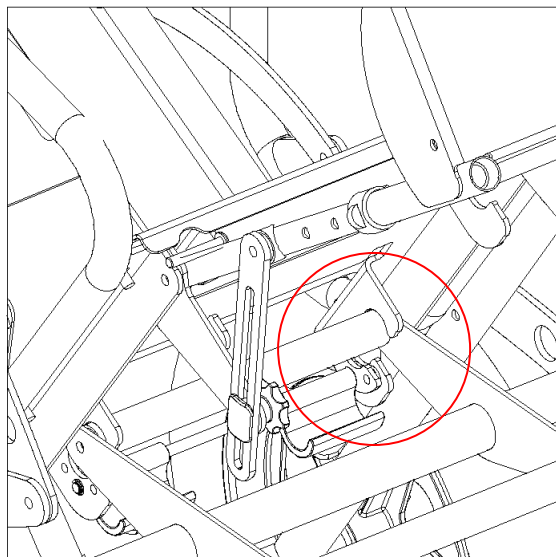
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu — Przy zakładaniu ramy siedziska należy sprawdzić, czy zaciski są prawidłowo zamocowane na ramie.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu — Przed umieszczeniem dziecka w wózku Gemini 2 należy upewnić się, że zaciski blokujące są zablokowane.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko przytrzaśnięcia — Należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców, zapieć ani odzieży między ramą siedziska a dolną ramą wózka Gemini 2.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu — Zmiana kierunku siedziska jest dopuszczalna, tylko jeśli w wózku Gemini 2 nie ma dziecka!
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu — Nie należy używać wózka Gemini 2 bez ramy siedziska.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Ryzyko urazu — Przed użyciem wózka Gemini 2 sprawdź, czy wszystkie połączenia i śruby są prawidłowo zamocowane.

Wózek Gemini 2 zapewnia komfort przy wyjmowaniu lub zmianie pozycji elementu do siedzenia. Wózek Gemini 2 można pchać tak, aby dziecko było skierowane tyłem lub przodem do osoby pchającej.



Sposób demontażu ramy siedziska:

- Użyj hamulca, aby unieruchomić wózek Gemini 2.
- Odblokuj dwa zaciski w tylnej części siedzenia.
- Przesuń całą ramę siedziska do tyłu i pociągnij pionowo do góry, trzymając za boczne wsporniki.

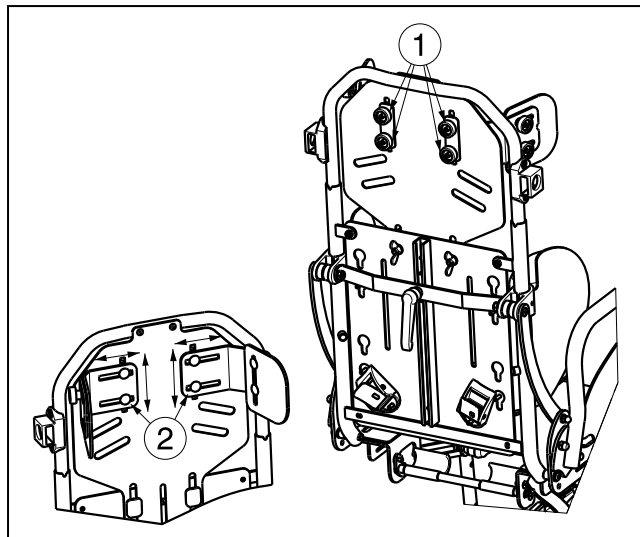


Montaż ramy siedziska odbywa się, jak opisano wyżej, w odwrotnej kolejności.

Siedzisko wózka Gemini 2 można przedłużyć przy użyciu dodatkowych elementów tylko po uzyskaniu zgody sprzedawcy.

3.9 Stabilizatory boczne (peloty)

3.9.1 Stabilizatory boczne głowy

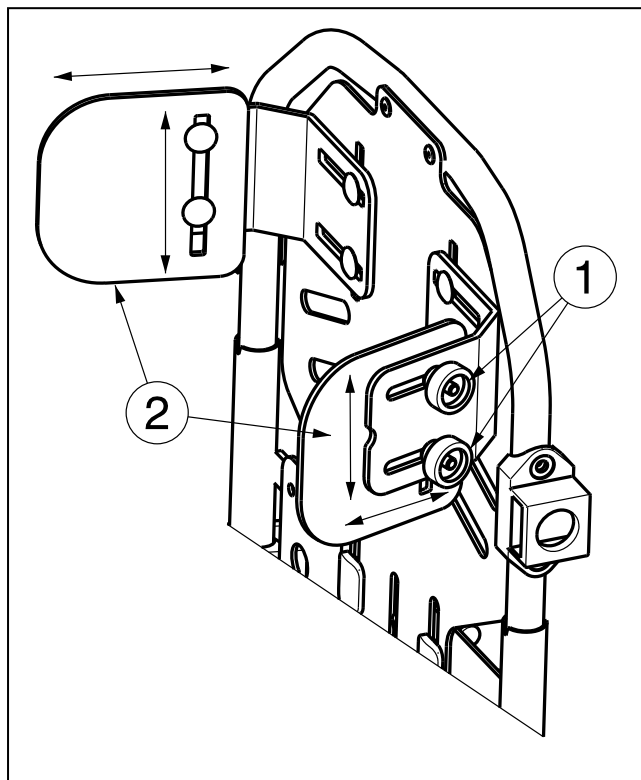


Regulacja szerokości:

1. Poluzuj dwa pokręta ① umieszczone na tylnej stronie oparcia.
2. Przesuń wspornik boczny głowy ② do środka lub na zewnątrz do żądanej pozycji (zakres 25 mm z każdej strony, płynna regulacja).
3. Ponownie dokręć dwa pokręta ①.
4. Sprawdź, czy pelot ② jest odpowiednio zamocowany.
5. Powtórz te czynności przy drugim pelocie ②.

Regulacja wysokości:

1. Poluzuj dwa pokręta ① umieszczone na tylnej stronie oparcia.
2. Przesuń wspornik boczny głowy ② do góry lub do dołu do żądanej wysokości (zakres 30 mm, płynna regulacja).
3. Ponownie dokręć dwa pokręta ①.
4. Sprawdź, czy pelot ② jest odpowiednio zamocowany.
5. Powtórz te czynności przy drugim pelocie ②.



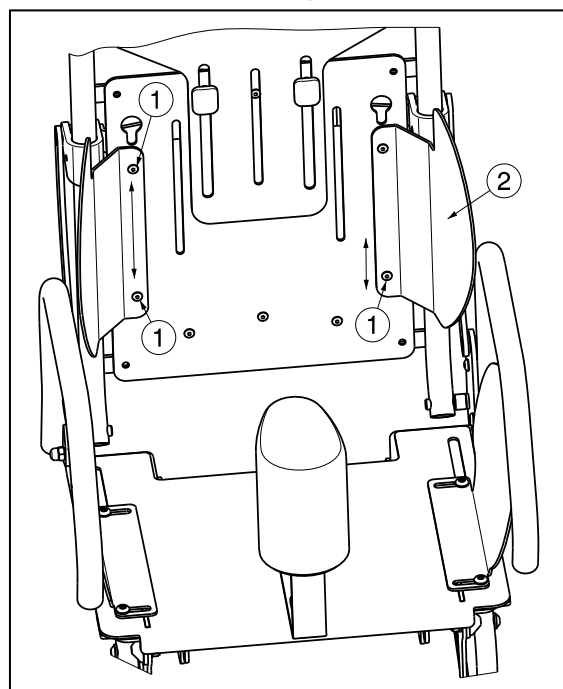
Regulacja wysokości:

1. Poluzuj dwa pokręta ① z boku oparcia.
2. Przesuń wspornik boczny głowy ② do góry lub do dołu do żądanej wysokości (zakres 25 mm, płynna regulacja).
3. Ponownie dokręć pokręta ①.
4. Sprawdź, czy pelot ② jest odpowiednio zamocowany.
5. Powtórz te czynności przy drugim pelocie.

Regulacja głębokości:

1. Poluzuj dwa pokręta ① z boku oparcia.
2. Przesuń wspornik boczny głowy ② do przodu lub do tyłu do żądanej głębokości (zakres 22,5 mm, płynna regulacja).
3. Ponownie dokręć dwa pokręta ①.
4. Sprawdź, czy pelot ② jest odpowiednio zamocowany.
5. Powtórz te czynności przy drugim pelocie.

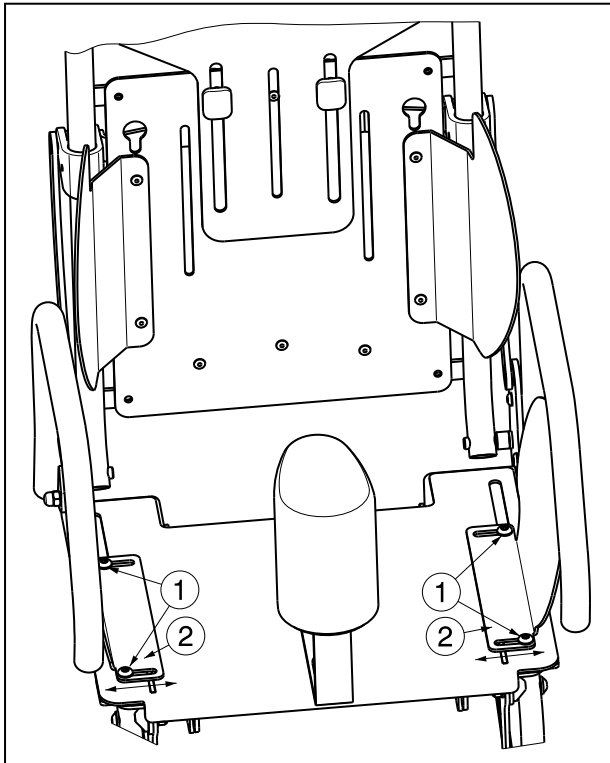
3.9.2 Stabilizatory boczne pleców (duże)



Regulacja wysokości:

1. Poluzuj dwie śruby ①.
2. Przesuń wspornik boczny oparcia ② do góry lub do dołu do żądanej wysokości (dwa położenia co 40 mm).
3. Ponownie dokręć dwie śruby ①.
4. Sprawdź, czy pelot ② jest odpowiednio zamocowany.
5. Powtórz te czynności przy drugim pelocie.

3.9.3 Stabilizatory boczne bioder



Regulacja szerokości:

1. Poluzuj dwie śruby ①.
2. Przesuń wspornik boczny bioder ② na zewnątrz lub do środka do żądanej szerokości (zakres 18,8 mm, płynna regulacja).
3. Ponownie dokręć dwie śruby ①.
4. Sprawdź, czy pelot ② jest odpowiednio zamocowany.
5. Powtórz te czynności przy drugim pelocie.

3.10 Wymiana opon

- ⚠ **UWAGA:** Zawsze upewnij się, że koła są wystarczająco napompowane, gdyż ma to bezpośredni wpływ na prowadzenie wózka.
- ⚠ **UWAGA:** Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za koła nie dostarczone przez producenta.
- ⚠ **UWAGA:** W dętce nie może znajdować się powietrze przed jej zdjęciem.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Prawdopodobieństwo uszkodzenia - W przypadku niewłaściwej obsługi można uszkodzić obręcz. Lepiej będzie powierzyć te czynności ekspertowi.

Jeśli chcecie wymienić opony lub dętki zwróćcie uwagę na następujące czynności:

1. Spuść całkowicie powietrze z dętki.
2. Włóż płaski klucz pomiędzy oponę a obręcz koła.
3. Powoli i delikatnie przechyl klucz do dołu, pozwoli to ściągnąć brzeg opony poza krawędź obręczy.
4. Następnie przesuń klucz po obwodzie obręczy, aż cały brzeg opony zeskończy z obręczy.
5. Teraz ostrożnie ściągnij oponę z obręczy koła i wyciągnij dętkę.

- ⚠ **UWAGA:** Jedynie ekspert może zagwarantować właściwy montaż. Praca wykonana przez osoby trzecie będzie podstawą do nieuznawania roszczeń gwarancyjnych.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Prawdopodobieństwo uszkodzenia i zranienia - W czasie montażu opony należy upewnić się, że żadne przedmioty lub części ciała nie są wciśnięte pomiędzy oponę a poręcz.
- ⚠ **PRZESTROGA:** Prawdopodobieństwo uszkodzenia - W czasie pompowania opon należy zawsze sprawdzać czy poziom ciśnienia jest prawidłowy. Właściwe ciśnienie jest podane na ściankach opony.

⚠ PRZESTROGA: Prawdopodobieństwo uszkodzenia - Należy korzystać jedynie ze sprzętu, który odpowiada przepisom i pokazuje ciśnienie w jednostkach bar, bądź użyć dołączonej pompki do pompowania. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zastosowania urządzeń do pompowania opon, które nie zostały dostarczone przez producenta.

Należy zwrócić uwagę na następujące czynności przed wymianą nowej dętki:

Sprawdzić podłoże obręczy oraz stronę wewnętrzną opony czy nie znajdują się tam jakieś ciała obce a następnie je usunąć. Sprawdzić stan podłoża obręczy, szczególnie w okolicy zaworu powietrza.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nie przyjmujemy żadnych roszczeń dotyczących uszkodzeń części nieoryginalnych. Prosimy o skontaktowanie się z waszym specjalistycznym dealerem.



Należy umieścić taśmę poręczy w pozycji nad zaworem powietrza przed wprowadzeniem go w obręcz. Wówczas taśma będzie się łatwo naciągać. Upewnić się, że główki szprych są zakryte (taśma poręczy nie jest niezbędna przy plastikowych obręczach).



Należy wepchnąć oponę na krawędź obręczy, zaczynając poza zaworem powietrza. Nieznacznie napełnić dętkę powietrzem do uzyskania okrągłego kształtu a następnie umieścić ją wewnątrz opony.



Jeśli dętka jest dobrze dopasowana do opony bez zagięć (w przypadku zagięć: wypuścić trochę powietrza) górna strona opony może być delikatnie naciągnięta obiema rękami na krawędź obręczy poczynając od zaworu powietrza.

Należy sprawdzić z obu stron czy dętka nie jest wciśnięta pomiędzy poręczą a brzegiem opony. Nieznacznie wcisnąć zawór powietrza, następnie ponownie wyciągnąć by upewnić się, że opona jest właściwie usytuowana w miejscu zaworu powietrza.

Dla upewnienia się czy koło jest właściwie napompowane należy wprowadzić jedynie tyle powietrza by można było z łatwością wpychać oponę do środka używając kciuków. Jeśli linie kontrolne są jednakowo odległe od krawędzi poręczy po obu stronach opony wówczas jest ona usytuowana właściwie. Jeśli nie – należy wypuścić powietrze i usytuować oponę jeszcze raz.

Teraz opona może być napompowana do poziomu jej ciśnienia eksploatacyjnego (należy zwrócić uwagę na poziom maksymalny) a kapturek zaworu włożyć na swoje miejsce.

4 Konserwacja

Instrukcje obsługi / czyszczenia wózka dla dzieci są dostępne w formie osobnych książeczek. Nie zapomnij zapytać się o nie swojego dealera.



SERWIS

Z wózek inwalidzki był serwisowany:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Dealerzy pieczęć:
Data:

Po dodatkowe informacje techniczne oraz listę części zamiennych proszę się kontaktować z naszym wyspecjalizowanymi dystrybutorami w pobliżu miejsca zamieszkania. Więcej informacji na naszej stronie www.vermeiren.pl.

Belgia

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Francja

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Włochy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Polska

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Czechy

Vermeiren ČR S.R.O.

Nadrazni 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 133 277
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Niemcy

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Szwajcaria

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Hiszpania / Portugalia

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es